

	Romanian
I am in one of the listed groups above, why do I have to wait?	Eu fac parte din unul dintre grupurile de mai sus, de ce trebuie să aștept?
The COVID-19 vaccines will become available as they are approved for use and as each batch is manufactured.	Vaccinurile COVID-19 vor deveni disponibile pe măsură ce sunt aprobate pentru folosință și fiecare lot este fabricat.
So every dose is needed to protect those at highest risk. You will be called in as soon as there is enough vaccine available.	Așadar fiecare doză este necesară pentru a proteja persoanele cu risc sporit. Dvs. veți fi chemat la programare de îndată ce există suficiente doze de vaccin disponibile.
Some people who are housebound or live in a care home and who can't get to a local vaccination centre may have to wait for supply of the right type of vaccine. This is because only some vaccines can be transported between people's homes.	Unele persoane sunt imobilizate în casă sau locuiesc într-un azil de îngrijire și nu pot ajunge la un centru local de vaccinare și așadar este posibil să fie nevoie să aștepte aprovizionarea cu tipul corespunzător de vaccin. Acest lucru se datorează faptului că doar unele vaccinuri se pot transporta de la un azil la altul.
Where can I get my COVID-19 vaccination?	Unde mi se poate administra vaccinul împotriva COVID-19?
Vaccines will be offered in a range of settings. Some vaccination teams will visit people to offer the vaccine, for example in care homes, other people may have to go to the nearest centre. Because some of the vaccine has to be stored in a very low temperature freezer, you may not be able to get the vaccine in your normal GP surgery.	Vaccinurile se vor oferi în diverse locații. Unele echipe de vaccinare vor vizita persoanele pentru a le oferi vaccinul, spre exemplu în azilele de îngrijire, alte persoane poate trebuie să meargă la cel mai apropiat centru. Din cauza faptului că unele vaccinuri trebuie păstrate într-un congelator la temperatură foarte scăzută, este posibil să nu vi se poată administra vaccinul la clinica medicului dvs. de familie.
What if the centre I am offered is not easy to get to?	Ce se întâmplă dacă nu îmi este ușor să ajung la centrul la care mi se oferă vaccinul?
Please try to attend the vaccination centre you are offered. If you cannot attend that centre you may have to wait to get the vaccine in a more convenient location.	Vă rugăm să încercați să vă prezentați la centrul de vaccinare care vi se oferă. Dacă nu vă puteți prezenta la acel centru, este posibil să fie nevoie să așteptați până când veți putea primi vaccinul la o locație mai convenabilă.

Can I pay for a COVID-19 vaccine privately or at a pharmacy?	Aș putea plăti pentru un vaccin împotriva COVID-19 la privat sau la o farmacie?
No, the COVID-19 vaccination is only available through the health service to eligible groups and it is a free vaccination.	Nu, vaccinarea COVID-19 este disponibilă grupurilor eligibile doar prin serviciul național de sănătate și este o vaccinare gratuită.
Please read the product information leaflet for more details on your vaccine, including possible side effects, by searching Coronavirus Yellow Card. You can also report suspected side effects on the same website or by downloading the Yellow Card app. coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk	Vă rugăm să citiți prospectul de informare al produsului pentru mai multe detalii cu privire la vaccin, inclusiv posibilele efecte secundare, prin căutarea pe internet a Coronavirus Yellow Card (Cartonașul galben privind Coronavirus). Puteți de asemenea raporta efectele secundare suspectate pe aceeași pagină de internet sau prin descărcarea aplicației Yellow Card (Cartonașul Galben) coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk
Vaccination, helping to protect those most vulnerable.	Vaccinarea ajută la protejarea celor mai vulnerabile persoane
If you need more information on the COVID-19 vaccination please visit: www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine	Dacă aveți nevoie de mai multe informații despre vaccinarea împotriva COVID-19, vă rugăm să vizitați www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine
COVID-19 vaccination	Vaccinarea împotriva COVID-19
Why do I have to wait?	De ce trebuie să aștept?
Information about COVID-19 vaccination supplies	Informații despre aprovizionarea cu vaccinuri împotriva COVID-19
COVID-19 immunisation Protect yourself	Imunizarea COVID-19 Protejați-vă
People most at risk from the complications of COVID-19 are being offered the vaccine first.	Vaccinul se oferă mai întâi persoanelor care sunt în situație de risc sporit din cauza complicațiilor de pe urma COVID-19.
In Northern Ireland, the COVID-19 vaccines in use require two doses to provide longer lasting protection. They have been shown to be effective in clinical trials and have a good safety record.	În Irlanda de Nord, tipurile de vaccinuri care se folosesc împotriva COVID-19 necesită două doze pentru a oferi cea mai lungă protecție. S-a demonstrat că sunt sigure și eficiente în studiile clinice și au o fiabilitate bună.
An independent group of experts has	Un grup independent de experți a

recommended that these vaccines are offered first to those at highest risk of catching the disease and of suffering serious complications or dying from COVID-19. This includes older adults in care homes and frontline health and social care workers.	recomandat că aceste vaccinuri sunt oferite celor în situație de risc sporit de a contracta infecția și de a suferi complicații severe dacă contractează infecția. Acest grup include adulții în vârstă din azilele de îngrijire precum și cadrele din domeniul medical și al asistenței sociale aflate în primele linii.
When more vaccine becomes available, the vaccines will be offered to other people at risk as soon as possible.	Pe măsură ce mai multe vaccinuri sunt disponibile, vaccinurile vor fi oferite cât de curând posibil și altor persoane în situație de risc.
You should have the vaccine when it is offered if you are:	Ar trebui să vi se administreze vaccinul când vi se oferă dacă:
living in a care home for older adults	locuiți într-un azil de îngrijire pentru vârstnici
working in a care home for older adults	lucrați într-un azil de îngrijire pentru vârstnici
a frontline health and social care worker	lucrați în primele linii în domeniul medical sau de asistență socială
Then the vaccine will also be offered in age order to:	Vaccinul se va oferi apoi în ordinea vârstei:
• those aged 80 years and over	• celor în vârstă de 80 de ani și peste
• those aged 75 years and over	• celor în vârstă de 75 de ani și peste
• those aged 70 years and over	• celor în vârstă de 70 de ani și peste
• adults who are clinically extremely vulnerable (shielding)	• adulților care sunt extrem de vulnerabili din punct de vedere clinic (în izolare)
• those aged 65 years and over	• celor în vârstă de 65 de ani și peste
• adults aged under 65 years with long-term clinical conditions (see list).	• adulților sub 65 de ani cu comorbidități (a se vedea lista)
Those aged 50-64 will be offered it later.	Celor între 50 și 64 de ani li se va oferi ulterior.
Please wait your turn. If you are not in the groups above, you will have to wait for a COVID-19 vaccination until more supplies are available.	Vă rugăm să vă așteptați rândul. Dacă nu faceți parte din grupurile de mai sus, va trebui să așteptați să vi se administreze vaccinul împotriva COVID-19 atunci când vor exista mai multe provizii.
When more vaccine becomes available we will be offering it to more groups of the population.	Pe măsură ce mai multe provizii de vaccin devin disponibile, noi vom oferi vaccinarea mai multor grupuri din

	populație.
Long-term clinical conditions list:	Lista afecțiunilor clinice de termen lung:
<ul style="list-style-type: none"> • a blood cancer (such as leukaemia, lymphoma or myeloma) 	<ul style="list-style-type: none"> • cancer de sânge (precum leucemie, limfom sau mielom)
<ul style="list-style-type: none"> • diabetes 	<ul style="list-style-type: none"> • diabet
<ul style="list-style-type: none"> • dementia 	<ul style="list-style-type: none"> • demență
<ul style="list-style-type: none"> • a heart problem 	<ul style="list-style-type: none"> • problemă cardiacă
<ul style="list-style-type: none"> • a chest complaint or breathing difficulties, including bronchitis, emphysema or severe asthma 	<ul style="list-style-type: none"> • dificultăți de respirație sau afecțiune toracică, inclusiv bronșită, emfizem sau astm sever
<ul style="list-style-type: none"> • a kidney disease 	<ul style="list-style-type: none"> • afecțiune a rinichilor
<ul style="list-style-type: none"> • a liver disease 	<ul style="list-style-type: none"> • afecțiune a ficatului
<ul style="list-style-type: none"> • lowered immunity due to disease or treatment (such as HIV infection, steroid medication, chemotherapy or radiotherapy) 	<ul style="list-style-type: none"> • imunitate redusă din cauza unei afecțiuni sau a unui tratament (precum infectare cu HIV, medicație cu steroizi, chimioterapie sau radioterapie)
<ul style="list-style-type: none"> • rheumatoid arthritis, lupus or psoriasis 	<ul style="list-style-type: none"> • artrită reumatoidă, lupus sau psoriază
<ul style="list-style-type: none"> • have had an organ transplant 	<ul style="list-style-type: none"> • vi s-a transplatat un organ
<ul style="list-style-type: none"> • had a stroke or a transient ischaemic attack (TIA) 	<ul style="list-style-type: none"> • ați suferit un accident vascular cerebral sau un atac ischemic tranzitor (AIT)
<ul style="list-style-type: none"> • a neurological or muscle wasting condition 	<ul style="list-style-type: none"> • afecțiune debilitantă neurologică sau musculară
<ul style="list-style-type: none"> • a severe or profound learning disability 	<ul style="list-style-type: none"> • dizabilitate severă sau profundă de învățare
<ul style="list-style-type: none"> • a problem with your spleen, eg sickle cell disease, or you have had your spleen removed 	<ul style="list-style-type: none"> • problemă cu splina, spre exemplu anemie cu celule falciforme sau vi s-a scos splina
<ul style="list-style-type: none"> • being seriously overweight (BMI of 40 and above) 	<ul style="list-style-type: none"> • sunteți supraponderal (ă) (Index de masă corporală de 40 sau mai mare)
<ul style="list-style-type: none"> • severe mental illness. 	<ul style="list-style-type: none"> • tulburări mentale severe
At the same time the vaccine will also be offered to:	Vaccinul se va oferi în același timp și:
<ul style="list-style-type: none"> • adults who provide regular care for an elderly or disabled person 	<ul style="list-style-type: none"> • adulților care au regulat în îngrijire o persoană vârstnică sau o persoană cu dizabilități
<ul style="list-style-type: none"> • younger adults in long-stay nursing and residential settings 	<ul style="list-style-type: none"> • adulților mai tineri care se află în îngrijire rezidențială sau centre de îngrijire medicală pe termen lung.